دعای روز عرفه

در ملحقات دوم مفاتیح، دعاهایی که در مفاتیح به واسطه طولانی بودن آنها ذکر نشد، را بیان می کنیم: چهارم- دعائى است که در اعمال روز عرفه در ذیل تسبیح سُبْحانَ اللَّهِ قَبْلَ کُلِّ اَحَدٍ وَسُبْحانَ اللَّهِ بَعْدَ کُلِّ اَحَدٍ که در مفاتیح مذکور است بعد از تَبارَکَ اللَّهُ اَحْسَنُ الْخالِقینَ بخوان :

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ قَبْلَ کُلِّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ بَعْدَ کُلِّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ مَعَ کُلِّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ للَّهِ یَبْقى رَبُّنا وَیَفْنى کُلُّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ للَّهِ حَمْداً یَفْضُلُ

و ستایش خداى را پیش از هر کس و ستایش خداى را بعد از هرکس و ستایش خداى را با هر کس و ستایش خداى را که باقى است پروردگار ما و فانى شود هرکس و ستایش خداى را ستایشى که فزونى جوید

حَمْدَ الْحامِدینَ حَمْداً کَثیراً قَبْلَ کُلِّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ للَّهِ حَمْداً یَفْضُلُ حَمْدَ الْحامِدینَ حَمْداً کَثیراً بَعْدَ کُلِّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ للَّهِ حَمْداً یَفْضُلُ

برستایش ستایش کنندگان ستایش بسیارى پیش از هرکس و ستایش خداى را ستایشى که فزونى جوید ستایش ستایش کنندگان را ستایشى بسیار پس از هرکس و ستایش خداى را ستایشى که فزونى جوید

حَمْدَ الْحامِدینَ حَمْداً کَثیراً مَعَ کُلِّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ للَّهِ حَمْداً یَفْضُلُ حَمْدَ الْحامِدینَ حَمْداً کَثیراً لِرَبِّنَا الْباقى وَیَفْنى کُلُّ اَحَدٍ وَالْحَمْدُ للَّهِ

ستایش ستایش کنندگان را ستایشى بسیار با هرکس و ستایش خداى را ستایشى که فزونى جوید ستایش ستایش کنندگان را ستایشى بسیار براى پروردگار ما که باقى است و فانى شود هرکس و ستایش خداى را

حَمْداً لا یُحْصى وَلا یُدْرى وَلا یُنْسى وَلا یَبْلى وَلا یَفْنى وَلَیْسَ لَهُ مُنْتَهى وَالْحَمْدُ للَّهِ حَمْداً یَدُومُ بِدَوامِهِ وَیَبْقى بِبَقائِهِ فى سِنىِ

ستایشى که بشماره درنیاید و مقدارش دانسته نشود و فراموش نگردد و کهنه نشود و فنا نپذیرد و نهایت نداشته باشد و ستایش خداى را ستایشى که دوام یابد به دوام او و باقى بماند به بقاى او در طول سالیان

الْعالَمینَ وَشُهُورِ الدُّهُورِ وَاَیّامِ الدُّنْیا وَساعاتِ اللَّیْلِ وَالنَّهارِ وَالْحَمْدُ للَّهِ اَبَدَ الاَبَدِ وَمَعَ الاَبَدِ مِمّا لا یُحْصیهِ الْعَدَدُ وَلا یُفْنیهِ

(بى شمار) جهانیان و ماههاى روزهاى این جهان و ساعتهاى شب و روز و ستایش خداى را به همیشگى همیشه و تا ابد بدان حدّ که شماره اش نکند شماره و عدد و تمامش نکند

الاَمَدُ وَلا یَقْطَعُهُ الاَبَدُ وَتَبارَکَ اللَّهُ اَحْسَنُ الْخالِقینَ

زمان و مدت و قطع نکند دنباله اش را ابد (و همیشگى ) و بزرگ است خدا که بهترین آفرینندگان است

بعد بگو

 لا اِلهَ اِلا اللَّهُ قَبْلَ کُلِّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ بَعْدَ کُلِّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ مَعَ کُلِّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ یَبْقى رَبُّنا وَیَفْنى کُلُّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ

معبودى نیست جز خدا پیش از هرکس و معبودى نیست جز خدا پس از هرکس و معبودى نیست جز خدا با هر کس و معبودى نیست جز خدا که باقى است پروردگار ما و فانى شود هر کس و معبودى نیست جز خدا

تَهْلیلاً یَفْضُلُ تَهْلیلَ الْمُهَلِّلینَ فَضْلاً کَثیراً قَبْلَ کُلِّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ تَهْلیلاً یَفْضُلُ تَهْلیلَ الْمُهَلِّلینَ فَضْلاً کَثیراً بَعْدَ کُلِّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ

به یکتا خوانى آن چنانى که فزونى جوید یکتاخوانى یکتاخوانندگان را فزونى بسیارى پیش از هرکس و “معبودى نیست جز خدا” به یکتاخوانى آنچنانى که فزونى جوید یکتاخوانى یکتاخوانان را فزونى بسیارى بعد از هرکس و معبودى نیست

اِلا اللَّهُ تَهْلیلاً یَفْضُلُ تَهْلیلَ الْمُهَلِّلینَ فَضْلاً کَثیراً مَعَ کُلِّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ تَهْلیلاً یَفْضُلُ تَهْلیلَ الْمُهَلِّلینَ فَضْلاً کَثیراً لِرَبِّنَا الْباقى

جز خدا” به یکتاخوانى آنچنانى که فزونى جوید یکتاخوانى یکتاخوانان را فزونى بسیار با هرکس و “معبودى نیست جز خدا”  به یکتاخوانى آنچنانى که برترى جوید یکتاخوانى یکتاخوانان را فزونى بسیارى براى پروردگار ما که باقیست

وَیَفْنى کُلُّ اَحَدٍ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ تَهْلیلاً لا یُحْصى وَلا یُدْرى وَلا یُنْسى وَلا یَبْلى وَلا یَفْنى وَلَیْسَ لَهُ مُنْتَهى وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ تَهْلیلاً

و فانى شود هرکس و “معبودى نیست جز خدا” به یکتاخوانى آنچنانى که شماره نشود مقدارش و دانسته نشود و فراموش نگردد و کهنه نشود و فنا نپذیرد و انتها نداشته باشد و “معبودى نیست جز خدا” به یکتاخوانى آنچنانى

یَدُومُ بِدَوامِهِ وَیَبْقى بِبَقآئِهِ فى سِنىِ الْعالَمینَ وَشُهُورِ الدُّهُورِ وَاَیّامِ الدُّنْیا وَساعاتِ اللَّیْلِ وَالنَّهارِ وَلا اِلهَ اِلا اللَّهُ اَبَدَ الاَبَدِ وَمَعَ

که ادامه یابد به دوام او و باقى ماند به بقاى او در طول سالیان جهانیان و ماه هاى روزگاران و روزهاى این جهان و ساعتهاى شب و روز و ((معبودى نیست جز خدا)) به همیشگى همیشه و تا

الاَبَدِ مَمّا لا یُحْصیهِ الْعَدَدُ وَلا یُفْنیهِ الاَمَدُ وَلا یَقْطَعُهُ الاَبَدُ وَتَبارَکَ اللَّهُ اَحْسَنُ الْخالِقینَ

اَبد بدان حد که شماره اش نکند عدد و فانیش نکند مدت و دنباله اش را قطع نکند اَبد و بزرگ است خدا که بهترین آفرینندگان است

 پس بگو

 وَاللَّهُ اَکْبَرُ قَبْلَ کُلِّ اَحَدٍ وَاللَّهُ اَکْبَرُ بَعْدَ کُلِّ اَحَدٍ وَاللَّهُ اَکْبَرُ مَعَ کُلِّ اَحَدٍ وَاللَّهُ اَکْبَرُ یَبْقى رَبُّنا وَیَفْنى کُلُّ اَحَدٍ

و خدا بزرگتر است  پیش از هر کس و خدا بزرگتر است  بعد از هر کس و خدا بزرگتر است با هرکس و خدا بزرگتر است  که باقى ماند پروردگار ما و فانى شود هرکس

وَاللَّهُ اَکْبَرُ تَکْبیراً یَفْضُلُ تَکْبیرَ الْمُکَبِّرینَ فَضْلاً کَثیراً قَبْلَ کُلِّ اَحَدٍ وَاللَّهُ اَکْبَرُ تَکْبیراً یَفْضُلُ تَکْبیرَ الْمُکَبِّرینَ فَضْلاً کَثیراً بَعْدَ کُلِّ اَحَدٍ

و خدا بزرگتر است بزرگى آنچنانى که فزونى جوید بر تکبیر تکبیرگویان (بزرگ شمردن بزرگ شمارندگان ) فزونى بسیارى پیش از هر کس و خدا بزرگتر است به تکبیرى که فزونى جوید بر تکبیر تکبیرگویان فزونى بسیارى پس از هرکس

وَاللَّهُ اَکْبَرُ تَکْبیراً یَفْضُلُ تَکْبیرَ الْمُکَبِّرینَ فَضْلاً کَثیراً مَعَ کُلِّ اَحَدٍ وَاللَّهُ اَکْبَرُ تَکْبیراً یَفْضُلُ تَکْبیرَ الْمُکَبِّرینَ فَضْلاً کَثیراً لِرَبِّنَا الْباقى

و خدا بزرگتر است  به تکبیرى که فزونى جوید بر تکبیر تکبیرگویان فزونى بسیارى با هرکس و خدا بزرگتر است به تکبیرى که فزونى جوید تکبیر تکبیرگویان را فزونى بسیارى براى پروردگار ما که باقیست

وَیَفْنى کُلُّ اَحَدٍ وَاللَّهُ اَکْبَرُ تَکْبیراً لا یُحْصى وَلا یُدْرى وَلا یُنْسى وَلا یَبْلى وَلا یَفْنى وَلَیْسَ لَهُ مُنْتَهى وَاللَّهُ اَکْبَرُ تَکْبیراً یَدُومُ بِدَوامِهِ

و فانى شود هرکس و خدا بزرگتر است به تکبیرى که به شماره درنیاید و مقدارش دانسته نشود و فراموش نگردد و کهنه نشود و فنا نپذیرد و نهایت نداشته باشد و خدا بزرگتر است  تکبیرى که دوام یابد به دوام او

وَیَبْقى بِبَقآئِهِ فى سِنىِالْعالَمینَ وَشُهُورِ الدُّهُورِ وَاَیّامِ الدُّنْیا وَساعاتِ اللَّیْلِ وَالنَّهارِ وَاللَّهُ اَکْبَرُ اَبَدَ الاَبَدِ وَمَعَ الاَبَدِ مَمّا لایُحْصیهِ الْعَدَدُ

و باقى ماند به بقاى او در طول سالهاى جهانیان و ماههاى روزگاران و روزهاى دنیا و ساعتهاى شب و روز و خدا بزرگتر است به همیشگى همیشه و تا اَبد بدان حد که شماره اش نکند هیچ عددى

وَلا یُفْنیهِ الاَمَدُ وَلا یَقْطَعُهُ الاَبَدُ وَتَبارَکَ اللَّهُ اَحْسَنُ الْخالِقینَ

و فانیش نکند مدت و زمانى و قطع کند دنباله اش را اَبد و بزرگ است خدا بهترین آفرینندگان